



EUROPOS  
KOMISIJA

Bruselis, 2014 03 05  
COM(2014) 117 final

2014/0064 (CNS)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**kuriuo Portugalijai leidžiama taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Pagal 2009 m. lapkričio 10 d. Tarybos sprendimą 2009/831/EB<sup>1</sup>, priimtą remiantis EB sutarties 299 straipsnio 2 dalimi, Portugalijai leista iki 2013 m. gruodžio 31 d. taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams. To sprendimo 2 straipsniu nustatyta, kad minėta nukrypti leidžianti nuostata taikoma tik konkrečioms produktams. Portugalija gali tiems produktams taikyti akcizo tarifą, mažesnę už visą alkoholiui taikomą tarifą, nustatytą Tarybos direktyvos 92/84/EEB<sup>2</sup> 3 straipsnyje, ir mažesnę už šioje direktyvoje alkoholiui nustatytą minimalų akcizo tarifą, tačiau ne daugiau kaip 75 % mažesnę už standartinį nacionalinį alkoholiui taikomą akcizo tarifą.

Sprendime 2009/831/EB nurodytos konkrečių priemonių priėmimo priežastys: žemės ūkio valdų mažas dydis, susiskaidymas ir maža mechanizacija. Be to, į salas įvežant tam tikras žaliavas ir pakavimo medžiagas, kurios negaminamos vietoje, susidaro papildomos sąnaudos, nesusidarančios įvežant tik galutinį produktą. Dėl įrangos įvežimo ir įrengimo tuose atokiuose, izoliuotuose regionuose papildomos sąnaudos dar labiau padidėja. Galiausiai, susiję gamintojai taip pat padengia papildomas išlaidas, kurias paprastai patiria vietos ekonomika, visų pirma didesnes darbo ir energijos sąnaudas.

Nustatant 75 % lengvatinį tarifą nenumatoma nieko, kas nėra būtina siekiant kompensuoti papildomas sąnaudas, kurias dėl minėtų konkrečių Madeiros ir Azorų salų, kaip SESV 349 straipsnyje nurodytų atokiausių regionų, ypatumų patiria ūkinės veiklos vykdytojai.

Kadangi nustatant mokesčių lengvatą nenumatyta nieko, kas nėra būtina siekiant kompensuoti papildomas sąnaudas, ir kadangi susijęs kiekis yra nedidelis, priemone nepažeidžiamas Bendrijos teisinės tvarkos vientisumas ir nuoseklumas. Be to, mokesčių lengvata taikoma tik susijusiuose regionuose vartojamiems produktams.

Portugalijos valdžios institucijos paprašė pratęsti leidimą taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams iki 2020 m. gruodžio 31 d. Pratęsimas turi būti patvirtintas Tarybos sprendimu, priimamu pagal SESV 349 straipsnį, ir Komisijos sprendimu dėl valstybės pagalbos. Tarybos sprendimu, priimamu pagal SESV 349 straipsnį, nedaromas poveikis Komisijos sprendimui dėl šios priemonės galiojimo pratęsimo pagal valstybės pagalbos taisyklės.

### 2. NUKRYPTI LEIDŽIANČIOS NUOSTATOS PROPORCINGUMAS

Remiantis SESV 110 straipsniu, jokia valstybė narė tiesiogiai ar netiesiogiai neapmokestina kitų valstybių narių gaminių jokiais savo vidaus mokesčiais, didesniais už tuos, kuriais ji tiesiogiai ar netiesiogiai apmokestina panašius vietinius gaminius. Be to, jokia valstybė narė

---

<sup>1</sup> 2009 m. lapkričio 10 d. Tarybos sprendimas, leidžiantis Portugalijai taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams (OL L 297, 2009 11 13, p. 9).

<sup>2</sup> 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva 92/84/EEB dėl alkoholiui ir alkoholiniams gėrimams taikomų akcizo tarifų suderinimo (OL L 316, 1992 10 31, p. 29).

neapmokestina kitų valstybių narių gaminių tokio pobūdžio vidaus mokesčiais, kurie suteiktų netiesioginę apsaugą kitiems gaminiams.

Tačiau Taryba, remdamasi SESV 349 straipsniu, gali leisti valstybėms narėms, kuriose yra atokiausių regionų, nukrypti nuo SESV 110 straipsnio nuostatų, kad būtų atsižvelgiama į tų regionų socialinės ir ekonominės struktūros padėtį, kurią apsunkina kiti veiksniai, dėl kurių labai ribojama tų regionų plėtra. Tokia nukrypti leidžiančia nuostata negali būti pažeidžiamas Sąjungos teisinės tvarkos, taip pat vidaus rinkos ir bendros politikos kryptį, pvz., SESV 113 straipsniu grindžiamos bendros mokesčių politikos, vientisumas ir nuoseklumas. Todėl tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turi išlikti proporcingos, t. y. neviršyti to, kas būtina problemoms, kylančioms dėl nepalankių pagrindinių sąlygų, trukdančių tų regionų ekonominei plėtrai, išspręsti, ir per daug neiškraipyti konkurencijos bendrojoje rinkoje. Vadinasi, bet kokia nuostata, kuria leidžiama nukrypti nuo SESV 110 straipsnio, turėtų apsiriboti visišku arba daliniu nuostolių, kuriuos dėl didesnių sąnaudų patiria minėtų regionų gamintojai, atlyginimu.

Ataskaitose, kurias Portugalija pateikė pagal Tarybos sprendimo 2009/831/EB 4 straipsnį, pateikti papildomų sąnaudų ir akcizo lengvatų 2011 m. skaičiavimai:

#### Madeira

- Likeriai (70 cl buteliuose, 20° alkoholio tūrio)

Papildomos sąnaudos: 1,21 EUR

Akcizo lengvata: 1,06 EUR

- Romas (70 cl buteliuose, 40° alkoholio tūrio)

Papildomos sąnaudos: 2,20 EUR

Akcizo lengvata: 2,12 EUR

#### Azorų salos

- Likeriai (70 cl buteliuose, 20° alkoholio tūrio)

Papildomos sąnaudos: 1,17 EUR

Akcizo lengvata: 1,08 EUR

- Spiritai (100 cl buteliuose, 40° alkoholio tūrio)

Papildomos sąnaudos: 3,31 EUR

Akcizo lengvata: 3,09 EUR

Šaltinis: Tarybos sprendimo 2009/831/EB 4 straipsnyje nurodytos ataskaitos

Reikėtų paminėti, kad skaičiuojant minėtas papildomas sąnaudas neatsižvelgta į tam tikrus veiksnius, kuriuos sunku išreikšti kiekybiškai. Vis dėlto, galima patvirtinti, kad nustatant 75 % standartinių akcizų lengvatas nenumatoma nieko, kas nėra būtina siekiant kompensuoti

papildomas sąnaudas, kurias dėl minėtų konkrečių Madeiros ir Azorų salų, kaip atokiausių regionų, ypatumų patiria ūkinės veiklos vykdytojai.

Ataskaitose taip pat pateikti šių gaminių rinkos dalies vietos rinkose duomenys 2004–2010 m.:

Madeira – romas ir likerai kartu (pagal alkoholio tūrį)							
Metai	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.
Vietos produkcijos dalis	15,86 %	20,19 %	23,03 %	20,33 %	26,91 %	30,76 %	33,89 %

Azorų salos – likerai (pagal alkoholio tūrį)							
Metai	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.
Vietos produkcijos dalis	56,43 %	50,60 %	49,70 %	46,73 %	39,19 %	45,28 %	48,57 %

Azorų salos – spiritai (pagal alkoholio tūrį)							
Metai	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.
Vietos produkcijos dalis	47,99 %	41,62 %	42,51 %	33,53 %	23,19 %	34,28 %	31,74 %

Šaltinis: Skaičiavimai, atlikti naudojant Tarybos sprendimo 2009/831/EB 4 straipsnyje nurodytose ataskaitose pateiktus duomenis

Iš lentelėje pateiktų duomenų matyti, kad Azorų salose vietoje pagamintų likerų ir spiritų dalis mažėja, o Madeiroje romo ir likerų dalis didėja. Tačiau reikėtų atsižvelgti į tai, kad 2004 m. vietos produkcijos dalis Madeiroje buvo labai maža.

Vietos produkcijos rinkos dalies raida rodo, kad galiojantis lengvatinis akcizo tarifas yra subalansuotas ir kad dėl jo konkurencija vidaus rinkoje neišsikraipė.

Vietos pramonėje dirba 134 darbuotojai Madeiroje ir 90 darbuotojų Azorų salose. Madeiroje cukranendrės ir vaisiai auginami bei perdirbami apie 1 000 šeimos žemės ūkio valdų.

Naujo leidimo Portugalijai taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams suteikimas yra pagrįstas siekiant nepakenkti šių atokiausių regionų vystymuisi ir juo neiškraipoma konkurencija vidaus rinkoje.

### 3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

#### Siūlomų priemonių santrauka

Siūlomu sprendimu Portugalijai leidžiama nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2020 m. gruodžio 31 d. taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir

vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams, kuris gali būti mažesnis už Direktyvoje 92/84/EEB alkoholiui nustatytą minimalų akcizo tarifą, tačiau negali būti daugiau kaip 75 % mažesnis už standartinį nacionalinį alkoholiui taikomą akcizo tarifą.

Portugalijos institucijos turės iki 2017 m. rugsėjo 30 d. atsiųsti vidurio laikotarpio ataskaitą Komisijai, kad ji galėtų įvertinti, ar priežastys, dėl kurių taikoma nukrypti leidžianti mokesstinė nuostata, tebegalioja ir ar Portugalijos suteikta mokesčių lengvata tebėra proporcinga.

### **Teisinis pagrindas**

SESV 349 straipsnis.

### **Subsidiarumo principas**

Tik Taryba yra pagal SESV 349 straipsnį įgaliota priimti konkrečias atokiausiems regionams skirtas priemones siekiant šiems regionams priderinti Sutarčių, taip pat bendrų politikos kryptų taikymo sąlygas, kadangi nuolatiniai sunkumai neigiamai veikia atokiausių regionų socialinę ir ekonominę padėtį.

Taigi pasiūlymas atitinka subsidiarumo principą.

### **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau nurodytų priežasčių.

Nustatant mokesčių lengvatą nenumatyta nieko, kas nėra būtina siekiant kompensuoti papildomas sąnaudas.

### **Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė: Tarybos sprendimas

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos priežasties.

Nukrypti leidžiančios nuostatos, kurias leidžiama taikyti vadovaujantis SESV 349 straipsniu, nurodomos Tarybos sprendimuose.

## **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Pasiūlymas neturi poveikio Europos Sąjungos biudžetui.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**kuriuo Portugalijai leidžiama taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 349 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę<sup>3</sup>,

laikydamosi specialios teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) 2009 m. lapkričio 10 d. Tarybos sprendimu 2009/831/EB, priimtu remiantis EB sutarties 299 straipsnio 2 dalimi (dabar SESV 349 straipsnis), Portugalijai leista taikyti lengvatinį akcizo tarifą autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams, kuris gali būti mažesnis už Direktyvoje 92/84/EEB alkoholiui nustatytą minimalų akcizo tarifą, tačiau negali būti daugiau kaip 75 % mažesnis už standartinį nacionalinį alkoholiui taikomą akcizo tarifą;
- (2) 2013 m. liepos 30 d. Portugalijos institucijos paprašė Komisijos pateikti Tarybos sprendimo, kuriuo Tarybos sprendimo 2009/831/EB galiojimas pratęsiamas tomis pačiomis sąlygomis iki 2020 m. gruodžio 31 d., pasiūlymą; šis prašymas buvo pakeistas 2013 m. lapkričio 19 d., kai Portugalija paprašė pratęsti Tarybos sprendimo 2009/831/EB galiojimą 6 mėnesiams, t. y. iki 2014 m. birželio 30 d., atsižvelgiant į dabartinių regioninės pagalbos gairių galiojimą, ir tada dar kartą pratęsti jo galiojimą 2014 m. liepos 1 d.–2020 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui;
- (3) naujo leidimo suteikimas yra pagrįstas siekiant nepakenkti šių atokiausių regionų vystymuisi. Dėl sunkumų eksportuoti už tų regionų ribų regioninės rinkos yra vienintelės galimos tų produktų pardavimo vietos.
- (4) Azorų salų ir Madeiros autonominiuose regionuose dėl žemės ūkio valdų mažo dydžio, susiskaidymo ir mažos mechanizacijos žemės ūkio kilmės žaliavos yra brangesnės nei normaliomis gamybos sąlygomis. Be to, dėl topografinių ir klimato sąlygų, dirvožemio ir smulkios gamybos Madeiros produkcija, gaunama perdirbant cukranendres, yra mažesnė nei kituose atokiausiuose regionuose. Į salas įvežant tam tikras žaliavas ir pakavimo medžiagas, kurios negaminamos vietoje, susidaro

---

<sup>3</sup> OL C, , p. .

papildomos sąnaudos, nesusidarančios įvežant tik galutinį produktą. Azorų salų izoliuotumas yra dvejopas, nes salos yra išsidėsčiusios dideliame plote. Dėl įrangos įvežimo ir įrengimo šiuose atokiuose ir izoliuotuose regionuose papildomos sąnaudos dar labiau padidėja. Tas pats pasakytina apie tam tikras būtinas keliones ir siuntimo į žemyną išlaidas. Taip pat būtinos papildomos galutinių produktų sandėliavimo išlaidos, nes vietos rinka nesuvaržo produkcijos iškart kai ji pagaminama, o ją vartoja visus metus. Mažoje regioninėje rinkoje vieneto sąnaudos padidėja dėl įvairių veiksnių, kaip antai nepalankaus nuolatinių sąnaudų ir produkcijos santykio, susijusio tiek su įranga, tiek su aplinkos apsaugos normų atitikčiai užtikrinti būtinomis išlaidomis. Be to, romo gamintojai Madeiroje turi šalinti perdirbant cukranendres gaunamas atliekas, o gamintojai kituose regionuose šiuos produktus gali perdirbti. Galiausiai, susiję gamintojai taip pat padengia papildomas išlaidas, kurias paprastai patiria vietos ekonomika, visų pirma didesnes darbo ir energijos sąnaudas.

- (5) Išsamūs skaičiavimai, pateikti Sprendimo 2009/831/EB 4 straipsnyje nurodytose ataskaitose, patvirtina, kad taikant 75 % akcizo tarifo lengvatą nėra visiškai kompensuojama Madeiroje ir Azorų salose pagamintų distiliuotų alkoholinių gėrimų nepalanki konkurencinė padėtis, susidaranti dėl didesnių gamybos ir prekybos sąnaudų. Todėl reikėtų toliau leisti taikyti prašomo dydžio akcizo tarifo lengvatą;
- (6) išsamiai išnagrinėjus padėtį pasitvirtino, jog norint užtikrinti, kad susijusiuose atokiausiuose regionuose išliktų alkoholio gamybos pramonė, būtina patenkinti Portugalijos prašymą;
- (7) kadangi nustatant mokesčių lengvatą neviršijama to, kas būtina siekiant kompensuoti papildomas sąnaudas, susijęs kiekis yra nedidelis, o mokesčių lengvata taikoma tik susijusiuose regionuose suvartojamiems produktams, priemone nepažeidžiamas Bendrijos teisinės tvarkos vientisumas ir nuoseklumas;
- (8) reikėtų nustatyti reikalavimą pateikti vidurio laikotarpio ataskaitą, kad Komisija galėtų įvertinti, ar vis dar laikomasi sąlygų, kuriomis grindžiamas tokios nukrypti leidžiančios nuostatos taikymas;
- (9) šis sprendimas neturi įtakos galimam SESV 107 ir 108 straipsnių taikymui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Nukrypstant nuo Sutarties 110 straipsnio, Portugalijai leidžiama taikyti akcizo tarifą, mažesnę už visą alkoholiui taikomą tarifą, nustatytą Direktyvos 92/84/EEB 3 straipsnyje, autonominiame Madeiros regione pagamintam ir vietoje suvartojamam romui ir likeriams ir autonominiame Azorų salų regione pagamintiems ir vietoje suvartojamiems likeriams ir spiritams.

#### *2 straipsnis*

1 straipsnyje minėta nukrypti leidžianti nuostata taikoma tik:

1) Madeiroje:

a) 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų

apsaugos<sup>4</sup> II priedo 1 kategorijoje apibrėžtam romui, turinčiam minėto reglamento III priedo 1 kategorijoje nurodytą geografinę nuorodą „Rum da Madeira“;

b) likeriams ir *crème de*, kaip atitinkamai apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 II priedo 32 ir 33 kategorijose, pagamintiems iš regiono vaisių arba augalų;

2) Azorų salose:

a) likeriams ir *crème de*, kaip atitinkamai apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 110/2008 II priedo 32 ir 33 kategorijose, pagamintiems iš regiono vaisių arba žaliavų;

b) spiritams, pagamintiems iš vyno arba vynuogių išspaudų, turintiems Reglamento (EB) Nr. 110/2008 II priedo 4 ir 6 kategorijose apibrėžtų savybių.

### *3 straipsnis*

1 straipsnyje minėtiems produktams taikomas lengvatinis akcizo tarifas gali būti mažesnis už Direktyvoje 92/84/EEB alkoholiui nustatytą minimalų akcizo tarifą, tačiau negali būti daugiau kaip 75 % mažesnis už standartinį nacionalinį alkoholiui taikomą akcizo tarifą.

### *4 straipsnis*

Ne vėliau kaip iki 2017 m. rugsėjo 30 d. Portugalija išsiunčia Komisijai ataskaitą, kuri leistų Komisijai įvertinti, ar priežastys, dėl kurių leista taikyti lengvatinį tarifą, tebeegzistuoja.

### *5 straipsnis*

Sprendimas taikomas nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2020 m. gruodžio 31 d.

### *6 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Portugalijos Respublikai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

---

<sup>4</sup> OL L 39, 2008 2 13, p. 16.